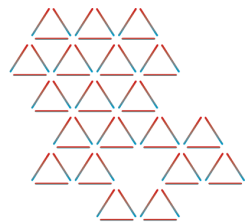




**Psychosozialer  
Verbund  
Rhein-Main**



Hilfe für Geflüchtete

**Mehrsprachige telefonische Sprechstunde**

*Wenn Sorgen und Ängste Sie nicht schlafen lassen, wenn Sie alleine mit Ihrem Stress nicht zurechtkommen, ist unsere psychosoziale Beratung für geflüchtete Menschen für Sie da!*

*Schicken Sie uns eine Nachricht per SMS oder WhatsApp an die Nummer: **01517-2118965**, wir werden Sie mit einer dolmetschenden Person zurückrufen.*

*Die telefonische Sprechstunde wird in **Türkisch, Kurmandschi, Somali, Amharisch, Tigrinya, Paschtu, Spanisch und Französisch** angeboten.*

*Für **Farsi/Dari und Arabisch** wenden Sie sich zu unseren telefonischen Sprechzeiten direkt an unsere Mitarbeitenden.*

*Weitere Informationen entnehmen Sie unserer Website auf der Rückseite des Flyers.*

**Türkisch / Türkçe & Kurmancî**

*Eğer Sıkıntınız ve korkunuz sizi uyutmuyorsa ve siz yalnız başınıza sorunlarınızla ve stresinizle başa çıkamıyorsanız, bizim Sosyal-Piskolog danışmanlarımız her zaman Mülteciler için Yardımaınıza hazırdırlar.*

*Lütfen bu Numaraya: **01517-2118965** bir Mesaj veya WhatsApp üzerine bir Haber gönderin biz hemen bir Tercüman aracılığıyla size geri döneriz.*

**Somali / Soomaali**

*Hadii Murugo iyo Cabsi daraadeed aad la seexan waydo,  
Hadii strees iyo Buuq kugu sii kordho aad la atkeeyan waydo, shaqaalaheena Waa kuwa cilmi nafi bartay, dadka wadankooda kasoo Qaxay ne caawiya.  
Nala soo xariir lanbarkaan **01517-2118965**  
Noo soo qor mesege,*

*Waan kuu soo jawaabeynaa angoo turjubaan wadano.*

**Amharisch / አማርኛ**

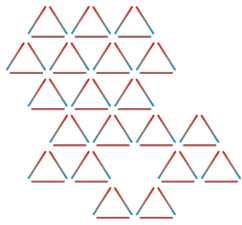
በ ጭንቀት እና በፍርሃት መከንያት መተኛት ካልቻሉ ፣ ወይም በጭንቀት መከንያት ሂወታቸው በትክክል መምራት ካልቻሉ ፣ እኛ የስደተኞች የስነ-ልቦና ማህበራዊ ምክር የሚሰጥ ጽ/ቤት ለእርስዎ ለማግኘት ዝግጁ ነን ። በኤስ-ኤም-ኤስ (SMS) ወይ በዋትስ-አፕ (Whats App) በዚያ የተለፎን ቁጽረ **01517-2118965** መልእክት ይላኩልን ፣ እኛ ደግሞ ከአስተርጓሚ ጋር በመሆን ተመልሰን እንጋግረዎታለን።

**Tigrinya / ትግርኛ**

እንተደክ ብሰንኪ ሻቅሎት ወይ ፍርሂ ድቃስ ኣብይኩም ወይ ድማ ብሰንኪ ጭንቀት ሂወትኩም ብትኸኸል ክትመርሑ ዘይከኣልኩም፣ እዚ ናይ ስደተኛታት ናይ ስነ-ልቦና ምክሪ ዝህብ ማሕበራዊ ቤት ጽሕፈትና ንዓኹም ንምሕጋዝ ድልዎት እና፣ መልእክቱኹም ብመንገዲ ኤስ ኤም ኤስ (SMS) ወይ ውን ብዋትስ አፕ (Whats App) በዚ ዝስዕብ ቁጽረ **01517-2118965** ክትልእኹልና ትኸእሉ፣ ንሕና ድማ ምስ ኣስተርጓሚ ኮይና ክንድውልለኩም እና።



**Psychosozialer  
Verbund  
Rhein-Main**



Hilfe für Geflüchtete

### Wer sind wir?

Der Psychosoziale Verbund Rhein-Main ist ein Zusammenschluss aus fünf Organisationen:

- **FATRA e.V.**
- **Evangelischer Regionalverband**
- **Sigmund-Freud-Institut**
- **Frankfurter Psychoanalytisches Institut**
- **Anna-Freud-Institut**

Wir bieten psychosoziale Beratung und Unterstützung für geflüchtete Erwachsene, Familien und unbegleitete minderjährige Geflüchtete an, unabhängig von politischen, religiösen, ethnischen oder sonstigen Zugehörigkeiten.

Mehr über den Psychosozialen Verbund finden Sie hier:



[www.psv-rhein-main.de](http://www.psv-rhein-main.de)

### Paschtu / پښتو

1. که اندیښنې او ویره تاسو خوب ته نه پرېږدئ، که تاسو نشئ کولی په یوځی توگه خپل فشار سره مقابله وکړئ، نو زموږه دروانشناسی او سلا مشوری دفتر ستاسو مهاجرنو لپاره په خدمت کښیدی!

تاسو کولای شی چی موږ ته خپل پیغام د SMS او یا WhatsApp له لاری 015172118965 دغه شمېری ته راواستوی. موږ به له تاسو سره د ترجمان سره یوځای اړیکه ونیسو.

### Spanisch / español

*Si las preocupaciones y el miedo no le permiten dormir, si el estrés no le deja sentirse en paz, nuestro Centro de consulta Psicosocial para personas refugiadas está ahí para usted!*

*Envíenos un Mensaje de texto (SMS) o un Mensaje por Whatsapp al número: 01517-2118965, nosotros lo llamaremos de vuelta con un traductor.*

### Französisch / français

*Quand les soucis et la peur ne vous laissent plus dormir, quand vous êtes seul avec vos soucis et ne savez pas comment vous en sortir, notre conseil psychosocial est là pour vous!*

*Envoyez-nous un message SMS où par WhatsApp au numéro: 0151-72118965, nous allons vous rappeler avec un traducteur.*